



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

31-е пленарное заседание

Четверг, 20 октября 2016 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Томсон (Фиджи)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 119 повестки дня

Празднование отмены рабства и трансатлантической работорговли

Доклад Генерального секретаря (A/71/170)

Председатель (*говорит по-английски*): Масштабы людских страданий, порожденных трансатлантической работорговлей, — пятно на совести человечества. Эта позорная практика, продолжавшаяся более 400 лет, представляла собой самую масштабную вынужденную миграцию в истории человечества. Жертвами этой бесчеловечной и варварской системы стали более 15 миллионов мужчин, женщин и детей, которым пришлось против своей воли покинуть свои дома, семьи и общины. Многие погибли на невольничьих судах, на пути через Атлантический океан, а пережившие этот путь были вынуждены до конца своих дней терпеть унижения и жестокость.

Людей покупали и продавали, как товар, лишая их всякого человеческого достоинства. Вынужденные работать в тяжелейших условиях на плантациях, текстильных фабриках и заводах, рабы страдали, в то время как кое-кто сколачивал целые состояния благодаря этой отвратительной системе. Самой высокой оценки заслуживает приверженность государств-членов обеспечению того, чтобы человечество не забывало этот мрачный период своей истории.

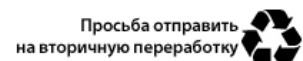
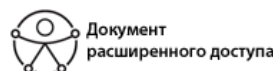
Провозглашение 25 марта Международным днем памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли и создание постоянного мемориала — «Ковчег возвращения» — в Центральных учреждениях служат постоянными напоминаниями об этой трагедии. Они помогают просвещать нас и будущие поколения об ужасах трансатлантической работорговли.

Сегодня чумой нашего мира являются современные формы рабства, включая торговлю людьми, принудительный труд и детский труд. Память о трансатлантической работорговле означает, что эффективная борьба с современными формами рабства является для нас важнейшим нравственным императивом. Эта деятельность включает в себя обеспечение производительной занятости и достойной работы для всех в соответствии с положениями Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Также в память о работорговле мы обязаны бороться с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и нетерпимостью, где бы и когда бы мы ни сталкивались с их проявлениями.

В своей исторической борьбе за свободу и равенство обращенным в рабство людям требовалось огромное мужество, надежда и решимость. Эти качества, проявляемые людьми, которые долгие годы подвергались угнетению, вдохновляют нас в наших усилиях по борьбе с неравенством и эксплуатацией. А тот факт, что в конечном итоге им удалось добиться освобождения, дает нам сегодня силы в наших высоких устремлениях и продвижении вперед дела защиты свободы.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

16-33415 (R)



Г-н Вебсон (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ).

От имени КАРИКОМ я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (A/71/170) под названием «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли: состояние Целевого фонда партнерства Организации Объединенных Наций — Постоянный мемориал». Мы также отмечаем и признаем, в частности, сформулированное в пункте 6 резолюции 69/19 и упомянутое в докладе Генерального секретаря решение направлять любые остающиеся в Целевом фонде средства на поддержание этого мемориала в надлежащем состоянии.

Кроме того, мы хотели бы выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за эффективное управление средствами, а также нашим партнерам в различных региональных группах системы Организации Объединенных Наций за поддержку инициативы КАРИКОМ по возведению постоянного мемориала в память жертв рабства и трансатлантической работорговли. КАРИКОМ также выражает искреннюю признательность тем государствам-членам, организациям и частным лицам, которые внесли взносы в Целевой фонд на строительство этого мемориала.

КАРИКОМ надеется, что мемориал «Ковчег возвращения» в предстоящие годы найдет отклик в сердцах сотен тысяч людей. Он будет побуждать людей всех рас, цвета кожи, убеждений, различных культур и социального положения уважать друг друга как представителей единого народа. В этой связи КАРИКОМ призывает Генерального секретаря продолжать предпринимать надлежащие шаги для ознакомления мировой общественности с памяtnыми мероприятиями и постоянным мемориалом в Центральных учреждениях. Мы также просим, чтобы Департамент общественной информации Секретариата и впредь предпринимал соответствующие шаги для ознакомления мировой общественности с памяtnыми мероприятиями и постоянным мемориалом в Центральных учреждениях в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций.

КАРИКОМ вновь заявляет о том, что, несмотря на достигнутый нами прогресс, мы не должны

почивать на лаврах. На самом деле напротив, мы должны удвоить свои усилия и использовать все имеющиеся в нашем распоряжении средства для борьбы с расизмом и ликвидации расовой дискриминации. Мы должны задействовать все наши силы для пресечения современных проявлений рабства. Мы, вышедшие победителями из несправедливости и неравенства, которые несло в себе рабство, должны быть в авангарде деятельности по обеспечению того, чтобы эта трагедия никогда не повторилась в будущем.

Г-жа Родригес Абаскаль (Куба) (*говорит по-испански*): Мы благодарим Генерального секретаря за обсуждаемый сегодня доклад (A/71/170).

Именно в работорговлю и наследие рабства уходят своими корнями глубокое социально-экономическое неравенство, ненависть, фанатизм, расизм и предрассудки, от которых лица африканского происхождения продолжают страдать и по сей день. На Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане в 2001 году и в рамках которой было признано, что рабство и трансатлантическая работорговля сегодня могли бы рассматриваться как преступления против человечности, исторический лидер кубинской революции Фидель Кастро заявил, что

«бесчеловечная эксплуатация, которой подвергались народы трех континентов, включая Азию, навсегда отразилась на судьбах и жизни более 4,5 миллиарда человек, населяющих страны третьего мира, где показатели бедности, безработицы, неграмотности, болезней, детской смертности, продолжительности жизни и других бедствий, которых столь много, что их невозможно здесь перечислить, поражают и ужасают. Это — современные жертвы того варварства, которое длилось веками, и несомненно те, кому причитается компенсация за отвратительные преступления, совершенные по отношению к их предкам и их народам».

Предоставление средств правовой защиты и полной компенсации народам и группам населения, пострадавшим от столь ужасного преступления, не имеющего срока давности, — безусловный моральный долг. В этой связи Куба поддерживает тот разумный запрос, который был сделан ранее от имени государств — членов Карибского сообщества. Ана-

логичным образом, было бы справедливым ожидать применения специального и дифференцированного режима к развивающимся странам, в частности в Африке, в контексте их международных экономических отношений.

Развитые страны, а также их общества потребления, несут ответственность за разрушение окружающей среды, которое ускорилось и которое практически невозможно остановить. Они получили наибольшую выгоду от завоеваний, колонизации, рабства, трансатлантической работорговли и бессердечной эксплуатации и уничтожения сотен миллионов потомков народов Юга. Эти страны также обогатились в результате навязываемого человечеству несправедливого международного экономического порядка и создания ими самими международных финансовых учреждений, которые, действуя исключительно в своих интересах, представляют собой новые формы доминирования и угнетения.

В результате этой жестокой разновидности торговли около 1,3 миллиона африканцев прибыли на наш остров, большинство из них — из стран Африканского континента к югу от Сахары. Такие африканские этнические группы, как лукуми, караба, конго, ганга, мина, биби и йоруба, прибывшие, среди прочих, на остров, оказали непосредственное воздействие на колониальное общество того времени. В результате сложного процесса смешения различных культур кубинская идентичность превратилась в то, что по существу представляет собой смесь латиноамериканских и африканских влияний. Наша страна очень гордится своими африканскими корнями, которые определяют нашу культурную самобытность и особенности. В различные периоды войн, которые привели к самоопределению кубинского народа, важную роль играли освобожденные рабы и их потомки.

Несмотря на экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную против нас, Куба будет по-прежнему реализовывать свои программы сотрудничества с африканскими странами, странами Карибского бассейна и странами третьего мира в рамках совместных усилий, направленных на преодоление последствий работорговли и других позорных проявлений капитализма на его этапах колониализма, неоколониализма и транснационального финансового господства. Рабство и трансатлантическая работорговля относятся к чис-

лу наиболее тяжких преступлений, совершенных против человечества, которые не были обстоятельно расследованы, а их последствия для нынешнего общества не были должным образом приняты во внимание.

Мы вновь подтверждаем важность дальнейшей активизации деятельности Организации Объединенных Наций и других международных организаций, в частности ЮНЕСКО, в данном вопросе. Это самое малое, что может сделать международное сообщество для предоставления компенсации за совершенные против человечества преступления, связанные с рабством и трансатлантической работорговлей.

Г-н Джоши (Индия) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад (A/71/170) о дальнейших шагах после празднования 200-летия отмены трансатлантической работорговли.

Трансатлантическая работорговля является одним из самых мрачных этапов в истории человечества, который начался несколько столетий назад, когда под воздействием глобализации начал формироваться современный мир. Последствия работорговли продолжают остро ощущаться и по сей день. Важно понять, что означала работорговля, с тем чтобы мы могли извлечь уроки из нашей коллективной истории и сделать так, чтобы это не повторилось вновь. Крайне важно, чтобы молодежь и будущие поколения сохранили память об этих событиях.

На своем самом базовом уровне трансатлантическая работорговля была неприкрытым проявлением алчности и аморального стремления к получению прибыли в сочетании с безудержным злоупотреблением властью над слабыми. Сами масштабы этого преступления против человечности потрясают до глубины души. Оно совершалось на протяжении четырех столетий, из поколения в поколение разрушая жизнь людей и общин из обширных районов Африки, Южной Америки и Карибского бассейна — по обе стороны Атлантики. Оно коренным образом изменило общества, экономику и политику в этих регионах в последующие столетия. Важно отметить, что в некоторых странах оно позволило создать огромные богатства, обеспечить процветание и прогресс, при этом принося неопишемые страдания и разрушения на далеких кон-

тинентах, что является пугающим примером того, к чему может вести неуправляемая и незаконная глобализация.

Оторванные от своих корней африканские общины в большой мере способствовали развитию местной экономики, равно как и внесли огромный вклад и оказали влияние на искусство, культуру и жизнь обществ, в которых они в настоящее время проживают. Однако глубокие раны, нанесенные работорговлей, сохраняются и по сей день. Целые общины, включая общины коренных народов, по-прежнему несут на себе отпечаток глубоко укоренившейся расовой дискриминации, угнетения и хронической нищеты. Эти раны также дают о себе знать в хронически слабо развитых и деформированных экономиках, структура которых намеренно создавалась в ушедшую эпоху на благо элиты в дальних странах.

Наша коллективная ответственность заключается в том, чтобы не допустить повторения таких преступлений и несправедливости, как те, что связаны с работорговлей. Наш долг — помнить жертвы, на которые были вынуждены пойти миллионы людей, которые на протяжении жизни целых поколений были вынуждены покинуть родные места и выполнять тяжелую работу в ужасных условиях во благо других.

В этой связи отрадно отметить, что усилия Кабрибского сообщества при поддержке африканских стран и других субъектов, наконец привели к созданию в прошлом году в Организации Объединенных Наций постоянного мемориала «Ковчег возвращения». Индия гордится тем, что она стала одним из крупнейших доноров Целевого фонда партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал.

В Международный день памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, который проводится 25 марта каждого года, мы чтим память миллионов людей, которые пострадали от этой жестокой системы, и способствуем повышению уровня осведомленности о несправедливости и опасностях расизма и предрассудков. В этом году в честь этого дня Индия и Департамент общественной информации организовали выставку, посвященную истории порабощенных восточных африканцев, которых перевозили в Индию и многие из которых впоследствии занимали руководящие должности в военных

и политических структурах органов власти нашей страны. Выставка демонстрирует относительно высокую социальную мобильность, которой эти лица пользовались в Индии. ЮНЕСКО также играет ключевую роль в организации и координации программ в рамках проекта «Невольничий путь», с тем чтобы улучшить понимание воздействия и последствий работорговли.

После отмены рабства колониальные державы стали практически бесплатно использовать миллионы индийских подневольных работников на плантациях по всему миру, что только закрепило их экономическое господство. Проект ЮНЕСКО, посвященный международной системе подневольного труда, — это еще одна важная инициатива по сохранению памяти и извлеченных из той эпохи уроков.

Мы должны и впредь повышать уровень осведомленности о работорговле при помощи просветительской и информационно-пропагандистской деятельности, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию формирования нашего сложного мира и мер, которые нужно принять для того, чтобы избежать проявлений несправедливости прошлого.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Сегодняшние прения дают нам возможность воздать дань памяти жертвам одного из самых отвратительных преступлений, совершенных против человечества, и вместе с тем задуматься о сохраняющейся актуальности этого вопроса в современном мире. Лихтенштейн гордится тем, что внес свой вклад в создание постоянного мемориала, расположенного вблизи здания Генеральной Ассамблеи, который является убедительным напоминанием не только о трагедии прошлого, но и о сохраняющейся актуальности вызванных рабством проблем в современном мире.

За несколько веков свыше 15 миллионов мужчин, женщин и детей пали жертвами трансатлантической работорговли, которая стала одной из самых темных страниц человеческой истории. Эти жертвы были вынуждены расстаться со своими семьями, покинуть свои дома и отправиться за моря в самых ужасающих и бесчеловечных условиях, в результате чего погибло бесчисленное количество людей. Выжившие становились жертвами принудительного труда и насилия и на постоянной основе лишались самых основных прав человека. Возведенный

нами памятник является достойным и важным напоминанием об этих ужасающих преступлениях против человечности. Он также должен служить напоминанием о нашей общей приверженности обеспечению полного запрещения рабства во всех его формах. Обращаясь к сегодняшней реальности, мы должны признать, что мы еще далеки от достижения этой цели.

По оценкам, около 45 миллионов человек — беспрецедентное число людей — живут в условиях современного рабства. Проблема рабства сохраняется, несмотря на то, что его запрет является нормой международного права, которая применима ко всем государствам и которая, по сути, является одной из самых строгих подобных норм. Несмотря на тот факт, что рабство запрещено повсеместно, торговля людьми и порабощение являются теми преступлениями, которые совершаются в крупных масштабах и в условиях широко распространенной безнаказанности. Сегодня каждая страна знакома с современным рабством, которое приносит миллиарды долларов ежегодно. Современные формы рабства и торговля людьми являются не просто одним из самых громких скандалов нашего времени в области прав человека, но и одной из самых прибыльных бизнес-моделей для организованной преступности.

Принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности, привело к созданию нового и динамичного импульса для борьбы с современным рабством во всех его аспектах. Современные формы рабства и торговля людьми упоминаются в 3 из 17 целей в области устойчивого развития. Таким образом, Повестка дня на период до 2030 года представляет собой платформу для борьбы с этим бедствием, причем не просто по линии правоохранительных органов, но в гораздо более широком плане.

С учетом сложности этого явления мы все имеем возможность внести свой вклад в достижение нашей общей цели — ликвидации современного рабства.

На данном этапе Лихтенштейн уделяет основное внимание двум аспектам. Во-первых, мы пытаемся ликвидировать бизнес-составляющую современного рабства. С учетом того, что это — одна из самых прибыльных незаконных бизнес-моделей, мы можем использовать инструменты, которые уже

доказали свою эффективность в других областях, например, пресекать финансовые потоки и использовать соответствующие данные для уголовного преследования — одним словом, отслеживать перемещение денег. Мы планируем разработать ряд конкретных мер, которые будут способствовать укреплению координации между национальными судебными органами и обеспечению эффективного судебного преследования.

Во-вторых, мы стремимся устранить огромные пробелы в области безнаказанности за счет мер, принимаемых на международном уровне. Поскольку национальные судебные органы систематически не справляются с поставленной задачей, существует очевидная необходимость в привлечении и использовании международной системы уголовного правосудия, в частности Международного уголовного суда (МУС). Римский статут, ставший учредительным договором МУС, обладает юрисдикцией в отношении случаев порабощения, которые одновременно рассматриваются как военные преступления и преступления против человечности. С учетом универсального характера явления современного рабства Суд может играть двойную роль: предоставлять государствам стимул в деле проведения расследований и судебном преследовании на национальном уровне, а также проводить расследования и преследовать виновных в случаях сохранения пробелов в области безнаказанности. Вместе с Судом мы будем и далее изучать пути достижения этой цели.

Вопросы о торговле людьми и современном рабстве стоят на повестке дня Организации Объединенных Наций на протяжении многих лет, но мы явно боремся с этим бедствием неэффективным образом. Мы признательны членам Организации за импульс, нацеленный на разработку более эффективных мер, и приветствуем новые возможности для достижения этой цели. Ключевой среди этих мер станет проведение открытых прений в Совете Безопасности в декабре этого года в качестве последующей деятельности по итогам самого первого заявления Председателя, принятого Советом в 2015 году по вопросу о борьбе с торговлей людьми в условиях вооруженного конфликта (S/PRST/2015/25).

В качестве нашего вклада в обсуждение мы совместно с нашими партнерами из Университета Организации Объединенных Наций, Соединенного

Королевства и гражданского общества организовали семинар, по итогам которого был вынесен ряд рекомендаций для включения в проект резолюции, который, как мы считаем, Совет Безопасности должен принять в декабре. Мы представили доклад государствам-членам в начале сентября и надеемся, что содержащиеся в нем рекомендации, особенно в отношении дальнейших действий, будут читать и широко обсуждать. Мы приветствуем лидерство Совета в этом отношении. В то же время явления, связанные с торговлей людьми и современным рабством, разумеется, не ограничиваются лишь периодом вооруженного конфликта, и именно поэтому многие содержащиеся в докладе рекомендации могут также применяться вне контекста работы Совета.

Еще одной важной возможностью является предстоящий обзор Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, запланированный на октябрь 2017 года. Мы рассчитываем на эффективное управление этим процессом, который позволит нам изучить новые способы действий, которым мы, возможно, в прошлом не уделяли достаточного внимания, а также двигаться вперед на основе консенсуса. Год проведения обзора должен также стать тем этапом, на котором мы приступим к работе в целях всеобщей ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, также известную как Палермская конвенция. На следующей неделе совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и с нашими партнерами из Австрии, Словении и Швейцарии мы организуем в этой связи параллельное мероприятие в рамках нашей деятельности в контексте прений по вопросу о женщинах, мире и безопасности в Совете Безопасности.

Современное рабство — это сложное явление, которое затрагивает всех нас и к которому никто из нас не должен оставаться равнодушным. Все мы — обычные граждане, политики и потребители — имеем возможность внести хотя бы небольшой вклад в целях искоренения того, что является человеческой трагедией и значительным препятствием на пути устойчивого развития. Мы считаем, что такие действия являются наилучшим вкладом, который мы можем внести, чтобы отметить этот день значимым образом.

Г-н Рэттри (Ямайка) (*говорит по-английски*): Ямайка хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (A/71/170), который находится сейчас на рассмотрении.

Мы также выражаем признательность Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (ЮНОП), которое на протяжении многих лет руководит работой Целевого фонда, созданного для ухода за постоянным мемориалом. ЮНОП функционирует, проявляя высочайший уровень профессионализма и подотчетности и тем самым вновь демонстрируя, что мы как государства — члены Организации Объединенных Наций можем по праву гордиться высокой квалификацией и добросовестностью сотрудников, несущих службу в нашей Организации. Я выражаю особую признательность Генеральному секретарю и первому заместителю Генерального секретаря, чья поддержка инициативы по созданию постоянного мемориала с самого начала оставалась непоколебимой. Их поддержка носила не просто символический характер, но и проявилась в конкретных делах, которые непосредственно способствовали успешному осуществлению этого проекта. Фактически, сам выбор ЮНОП в качестве структуры, специально предназначенной для оказания поддержки реализации этого проекта, свидетельствует о том значении, которое ему придавал **Генеральный секретарь**.

ЮНОП играло решающую роль на всех этапах осуществления этого проекта и обеспечивало его неуклонную реализацию и завершение в надлежащие сроки и в рамках бюджета. Кроме того, ЮНОП совместно с Комитетом по постоянному мемориалу и ЮНЕСКО организовало международный конкурс, по результатам которого и был выбран проект «Ковчег возвращения». Профессиональная поддержка, оказанная ЮНОП, которое выполняло функции попечителя Целевого фонда партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал, принесла Комитету по постоянному мемориалу громадную пользу, и, пользуясь возможностью, я хотел бы официально выразить ему искреннюю признательность Комитета.

Как это показано в докладе Генерального секретаря, государства-члены предоставили наибольшую часть добровольных взносов, использованных для реализации инициативы по созданию постоянного мемориала. Поэтому мы чрезвычайно признатель-

ны всем государствам-членам за их неизменную поддержку этого проекта. Мы выражаем особую признательность более чем 100 государствам-членам — представляющим широкий круг развитых и развивающихся государств из всех географических регионов, вне зависимости от того, коснулась ли их непосредственно трансатлантическая работорговля, или нет, — за внесенные ими финансовые взносы. Это свидетельствует о том значении, которое мы все придаем постоянному мемориалу не только как осязаемому символу почтения памяти жертв рабства и признания тех, кто боролся с его ужасами, но и за ту роль, которую этот мемориал играет как напоминание о наследии рабства и необходимости наших совместных мер по его преодолению.

Организации гражданского общества, частный сектор и отдельные лица также внесли в Фонд существенные взносы. Мы благодарим этих партнеров за их приверженность делу и поддержку. Их включение в перечень спонсоров свидетельствует о том, что благородные идеалы этого проекта нашли отклик у людей всего мира. Поистине отрадно то, что постоянный мемориал отчасти служит доказательством приверженности Организации Объединенных Наций одному из ее основополагающих принципов, заключающемуся в том, что наша работа здесь всегда должна проводиться от имени «[нас], народ[ов] Организации Объединенных Наций».

«Ковчег возвращения» уже привлекает к себе многочисленных посетителей, в том числе тех, кто принимает участие в различных проводимых в Организации Объединенных Наций мероприятиях или посещает ее с экскурсиями. Мы убеждены, что его эстетическая привлекательность и универсальная идея сохранятся надолго и что все его посетители будут ощущать влияние его неизменной идеи. Напомним, что его конструкция была специально спланирована с учетом экологических требований и норм, включая использование солнечной энергии для его подсветки и рециркуляцию воды для капель слез и резервуара. Мы полностью поддерживаем решение Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Организация Объединенных Наций сохранила на счету Целевого фонда остаточный баланс для обеспечения сохранности и содержания мемориала, и мы должным образом принимаем к сведению содержащуюся в докладе Генерального секретаря информацию

о том, что именно так это и делается. Мы рассчитываем на то, что постоянный мемориал на протяжении многих лет будет оставаться для всех его посетителей источником гордости и вдохновения.

Г-жа Мендельсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В своих мемуарах «12 лет рабства» Соломон Нортап, свободный американец, который был поработан в 1841, писал:

«Через час, а, может быть, и два, мое сердце подскочило к горлу, когда я снова услышал скрежетание ключа в дверном замке. Будучи столь одиноким и столь страстно жаждавшим увидеть хоть кого-нибудь, неважно кого, теперь я содрогался от одной только мысли о приближении человека. Человеческое лицо вселяло в меня страх, особенно белое».

Нортап написал эти строки после того, как стал жертвой этого промысла трансатлантической работорговли. Он рассказал о страхе и испытаниях лишь одного из миллионов тех женщин, девочек, мужчин и мальчиков, которые были лишены свободы, нормальной жизни, своих семей и своего достоинства в результате трансатлантической работорговли.

Соединенные Штаты признают долговременное влияние рабства на развитие как нашей, так и других стран. Мы должны все вместе обязаться никогда не забывать о пагубных последствиях рабства, понимать его суть и стремиться залечить его незаживающие раны. Потомки рабов внесли и по-прежнему вносят значимый вклад в жизнь и развитие Соединенных Штатов. Начиная с освобожденных рабов, которые поделились с нами своими историями, до лидеров движения аболиционистов, которые дали толчок прогрессу в Соединенных Штатах, первых просветителей и пропагандистов, которые выступали против сегрегации и линчевания и проложили путь для современного движения в защиту гражданских прав, и выдающихся деятелей искусства, науки и спорта — потомки рабов превратили Соединенные Штаты в сильную и процветающую нацию.

Потомки рабов вносят вклад в развитие у нас как нации способности как признавать несправедливость, так и противостоять ей и строить более инклюзивное и справедливое общество. В этом году мы добились значительных успехов в нашей общей

работе по пропаганде памяти жертв рабства. Сделанный нами первый взнос на возведение в Организации Объединенных Наций постоянного мемориала стал только началом. Смитсоновский институт открыл 24 сентября 2016 года в Вашингтоне, О.К., свой девятнадцатый музей — Национальный музей афроамериканской истории и культуры, тем самым обеспечив, чтобы афроамериканской истории, ее корням и ее успехам было отведено заметное место в нашей национальной столице. При открытии этого музея президент Обама отметил:

«Лучшие экспонаты истории не просто стоят в стеклянных шкафах; они помогают нам разобраться в том, что происходило за пределами этих шкафов. Лучшие экспонаты истории помогают нам признавать допущенные нами ошибки и осознавать те темные закоулки человеческой души, которых нам надо остерегаться. И, да, проницательный взгляд на историю может вселить в нас чувство неловкости и дискомфорта и поколебать в нас знакомые убеждения. Но именно благодаря этому дискомфорту мы учимся и растем и задействуем наши коллективные силы для дальнейшего совершенствования этой нации».

Еще мы чтим память жертв рабства, проявляя приверженность обеспечению торжества справедливости в настоящее время. Размышляя над современными реалиями, мы не сможем воздать дань памяти жертвам трансатлантической работорговли, если мы не будем противостоять такому современному проявлению рабства, как торговля женщина-

ми, мужчинами и детьми, от которой продолжает страдать весь мир, при этом, согласно оценкам, ее жертвами становятся от 20 до 40 миллионов людей повсюду в мире. Мы можем использовать такие памятные мероприятия, как это, а также Международное десятилетие лиц африканского происхождения для углубления нашего понимания. Мы можем почтить память тех, кому не удалось преодолеть «Средний путь», и тех, кто выжил в этих трагических обстоятельствах, такими произведениями искусства, как «Ковчег возвращения», — визуальным напоминанием о прошлом и источником вдохновения на будущее. И мы можем взять на себя обязательство выполнить те задачи по достижению целей в области устойчивого развития, которые касаются искоренения рабства людьми.

Объединяя наши усилия, давайте также подтвердим наши обязательства делать еще больше для того, чтобы положить конец дискриминации и эксплуатации. Девиз «никогда впредь» сегодня особо актуален, и свидетельства тому налицо: хотя мы уже прошли длинный путь, многое еще предстоит сделать для того, чтобы положить конец современному рабству.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по этому пункту повестки дня. Я благодарю государства-члены за признание ими огромного значения сегодняшнего торжественного заседания.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 119 повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.